

Informe Anual de Calidad del Agua Potable

Abarca el período de informe de enero a diciembre de 2019

La calidad de agua de Metropolitan es igual o mejor que lo requerido para proteger la salud pública.

**Excelencia
en la calidad
de agua
2020**



» En la portada: El personal de microbiología utiliza el agua estéril de tampón en este matraz de fondo redondo de seis litros para enjuagar las muestras de filtración de membrana para el análisis bacteriano.



Metropolitan es un mayorista regional que proporciona agua a 26 agencias públicas miembro para que la distribuyan, ya sea directamente o a través de sus subagencias, a 19 millones de personas que viven en los condados de Los Ángeles, Orange, Riverside, San Bernardino, San Diego y Ventura. Metropolitan importa agua del río Colorado y del norte de California para complementar los suministros locales, y ayuda a sus miembros a desarrollar una mayor conservación, reciclaje y almacenamiento del agua y otros programas de administración de recursos.

El agua del río Colorado se transporta a través del acueducto del río Colorado de 242 millas de Metropolitan, desde el lago Havasu en la frontera entre California y Arizona, hasta el lago Mathews cerca de Riverside. Los suministros de agua del norte de California se liberan del lago Oroville y se extraen de la intersección de los ríos Sacramento y San Joaquín. Se transportan por el acueducto de California de 444 millas de State Water Project y dan suministro a clientes urbanos y agrícolas en el área de la Bahía de San Francisco, así como en el centro y el sur de California.

» Arriba: Metropolitan utiliza cromatografía líquida y espectrometría de masas en tándem para analizar los componentes emergentes de interés que podrían estar regulados en el futuro.



| Carta del gerente general

En nombre del Metropolitan Water District of Southern California, me complace presentar este Informe Anual de Calidad del Agua Potable, que ofrece un resumen de la calidad del agua y los datos de monitoreo de 2019.

Presento este informe luego de que la pandemia de la COVID-19 haya demostrado la importancia de ofrecer un suministro de agua seguro y confiable a los 19 millones de personas en el área de servicio de Metropolitan, cuya agua puede usarse para funciones cruciales que salvan vidas. Con ese fin, Metropolitan analiza su agua en busca de más de 400 componentes y realiza casi 200,000 análisis de la calidad del agua anualmente en muestras recolectadas a través de su vasto sistema de distribución. El laboratorio de calidad del agua de Metropolitan analiza estas muestras para garantizar que el agua que suministra cumpla o supere todos los estándares estatales y federales del agua potable. Una parte central de este informe es una tabla detallada que comienza en la página 10 y proporciona los resultados del análisis. Además, una guía para el lector ayuda a explicar los datos informados.

Metropolitan sigue siendo un líder nacional en el suministro de agua potable segura que cumple con estándares cada vez más estrictos. Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (Perfluoroalkyl and Polyfluoroalkyl Substances, PFAS) fueron un problema creciente en todo el país en 2019. Esta familia de más de 7,800 sustancias químicas se ha utilizado en productos que resisten o repelen el calor, el aceite, las manchas y el agua. No se han detectado los dos tipos de PFAS de mayor preocupación en los EE. UU., que son el ácido perfluorooctanoico (perfluorooctanoic acid, PFOA) y el sulfonato de perfluorooctano (perfluorooctane sulfonate, PFOS) en los suministros de agua importada o tratada de Metropolitan. Metropolitan recientemente ha detectado niveles bajos de ácido perfluorohexanoico (perfluorohexanoic acid, PFHxA) en nuestra fuente de agua y en nuestras aguas tratadas, pero este PFAS no es muy tóxico ni cancerígeno y, actualmente, no está regulado en California ni a nivel federal.

Para conocer otros problemas sobre la calidad y el suministro del agua, visite el sitio web de Metropolitan en mwdh2o.com y vaya a la sección "About Your Water" ("Acerca de su agua"). También puede comunicarse con el Dr. Mic Stewart, gerente de calidad del agua de Metropolitan, llamando al (213) 217-5696 o enviando un correo electrónico a mstewart@mwdh2o.com.

Espero que este informe le resulte útil.

Atentamente.

Jeffrey Kightlinger
GERENTE GENERAL



Agua potable y su salud

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo y puede incorporar sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud visitando el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. en www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water.

» El personal químico examina los estándares analíticos para asegurarse de que cumplan con las especificaciones.

Contaminantes que pueden estar presentes

Se requiere que las agencias de agua usen el siguiente lenguaje para analizar la fuente de contaminantes que se pueden encontrar razonablemente en el agua potable, incluida el agua del grifo y el agua embotellada.

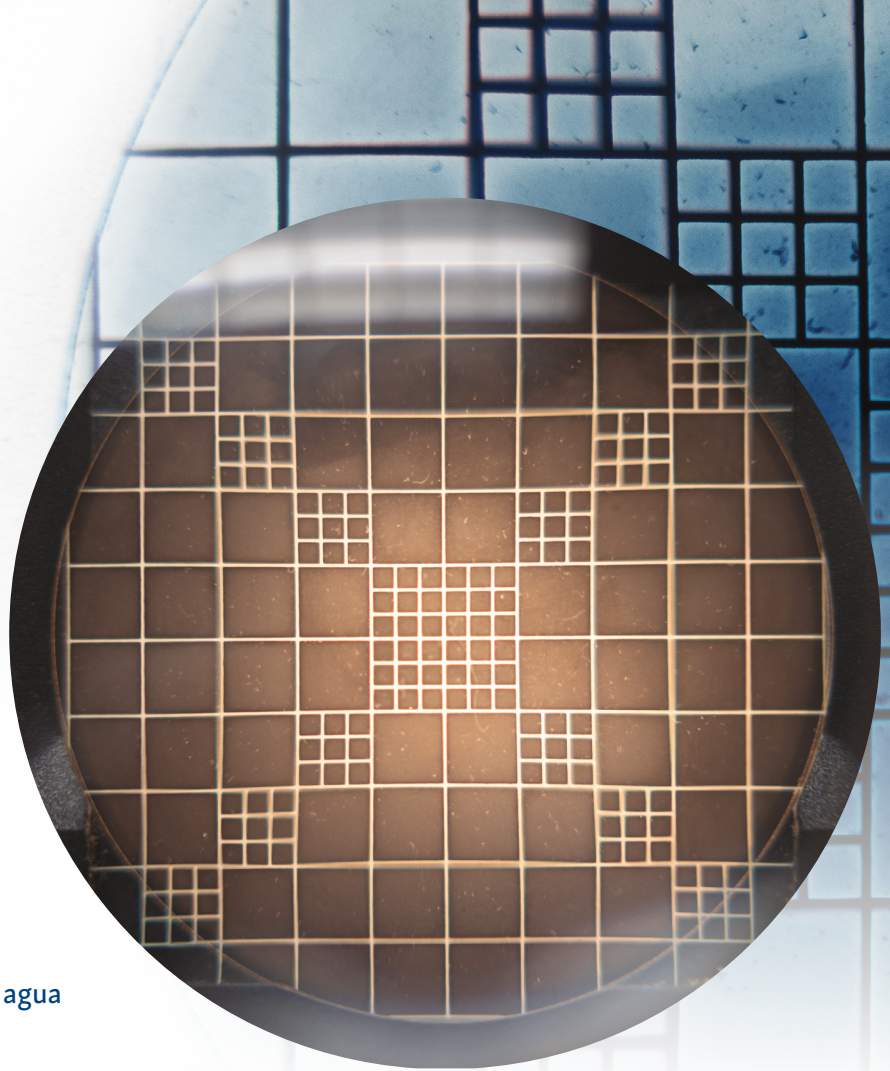
Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua potable incluyen los siguientes:

CONTAMINANTES MICROBIANOS, como virus y bacterias, que pueden provenir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, de los sistemas sépticos, de las operaciones agrícolas ganaderas y de la vida silvestre

CONTAMINANTES INORGÁNICOS, como sales y metales, que pueden presentarse naturalmente o como resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, de los desechos de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de petróleo y gas, de la minería o de la agricultura

PESTICIDAS Y HERBICIDAS que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales

SUSTANCIAS QUÍMICAS CONTAMINANTES ORGÁNICAS, que incluyen sustancias químicas orgánicas sintéticas y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de las estaciones de gas, de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, de las aplicaciones agrícolas y de los sistemas sépticos



» Las líneas cuadrículadas en el contador de colonias ampliado ayudan a los microbiólogos a contar las colonias de bacterias que ocasionalmente pueden estar presentes en las muestras.

CONTAMINANTES RADIOACTIVOS que pueden presentarse naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y de gas, y de las actividades mineras

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (U.S. Environmental Protection Agency, USEPA) y la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (State Water Resources Control Board) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas de agua públicos. Las regulaciones del Departamento de Salud Pública de California (California Department of Public Health) y de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (U.S. Food and Drug Administration) también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.



» Los buzos del personal realizan el mantenimiento del yacimiento como parte de los esfuerzos de protección de la fuente de agua de Metropolitan.

Protección de la calidad del agua en la fuente

La protección de las fuentes de agua es un tema importante para toda California. La División de Agua Potable exige que las grandes empresas de suministro de agua realicen una evaluación inicial de las fuentes de agua, que luego se actualiza a través de estudios sanitarios de las cuencas hidrográficas cada cinco años. Los estudios sanitarios de las cuencas hidrográficas examinan las posibles fuentes de contaminación del agua potable y recomiendan medidas para proteger mejor estas fuentes de agua. Los estudios más recientes de las fuentes de agua de Metropolitan son el Estudio Sanitario de la Cuenca Hidrográfica del Río Colorado (actualización de 2015), y el Estudio Sanitario de la Cuenca Hidrográfica de State Water Project (actualización de 2016).

Las fuentes de agua utilizadas por Metropolitan son el río Colorado y el State Water Project. Cada una tiene diferentes desafíos en cuanto a la calidad del agua. Ambos están expuestos a la escorrentía de aguas pluviales, a las actividades recreativas, a los desechos de aguas residuales, a la vida silvestre, a los incendios y a otros factores relacionados con la cuenca hidrográfica que podrían afectar la calidad del agua. El tratamiento para eliminar contaminantes específicos puede ser más costoso que las medidas para proteger el agua en la fuente; por este motivo, Metropolitan y otras agencias de suministro de agua invierten recursos para apoyar mejores programas de protección de las cuencas hidrográficas.



PFAS

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) son una familia de más de 7,800 sustancias químicas ampliamente utilizadas en productos que son resistentes al calor, a los aceites, a las manchas y al agua. Actualmente, no están reguladas en California ni a nivel federal. Hay dos tipos de PFAS (ácido perfluorooctanoico [PFOA] y sulfonato de perfluorooctano [PFOS]) que son los más utilizados, estudiados y regulados en los EE. UU.

Aún se están estudiando los efectos que tienen el PFOA y el PFOS sobre la salud. Según la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer, el PFOA es un posible agente cancerígeno para el

» Los instrumentos como este extractor automático ayudan a buscar PFAS en muestras de agua en cantidades cada vez más pequeñas, lo que permite detectar compuestos en el rango de partes por billón.



Consejos de salud para personas con sistemas inmunitarios debilitados

Aunque Metropolitan trata el agua para cumplir con los estándares de agua potable, algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, incluidas las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos o que tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben pedirles consejos relacionados con el agua potable a sus proveedores de atención médica. Las directrices de la USEPA y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention) sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infección por contaminantes microbianos se pueden encontrar en sus respectivos sitios web: www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water y www.cdc.gov/healthywater/drinking/public/water_diseases.html

» Este fabricante de placas automatizado prepara pilas de placas de medios utilizadas para la detección de bacterias coliformes.

ser humano. Las altas concentraciones de PFOA y PFOS en el cuerpo también se han asociado con colesterol alto, enfermedad tiroidea y hepática, tasas de natalidad más bajas, respuesta disminuida a las vacunas, reducción de la fertilidad e hipertensión inducida por el embarazo.

Después de haberse generado en otro lugar, las PFAS entran en el ciclo del agua a través de los vertederos, los sitios donde se utilizaron sustancias químicas para la fabricación, el desecho de aguas residuales tratadas y las instalaciones donde se utilizaron sustancias químicas en la capacitación contra incendios, como aeropuertos y bases militares.

Metropolitan ha estado monitoreando sus suministros de agua para detectar la presencia de PFAS desde 2013. No se han detectado los dos tipos de PFAS de mayor preocupación en los EE. UU., que son el PFOA y PFOS, en los suministros de agua importada o tratada por Metropolitan.

Metropolitan recientemente ha detectado niveles bajos de ácido perfluorohexanoico (PFHxA) en sus suministros, que no es muy tóxico ni cancerígeno. No se ha detectado ninguna otra PFAS en los suministros de Metropolitan. Consulte la tabla en la página 12 para ver los resultados.

Sin embargo, se han detectado PFOA y PFOS en pozos de agua subterránea de la región. Metropolitan está trabajando con sus agencias miembro para intentar comprender cómo las PFAS han afectado los suministros de agua de la región para garantizar que el sur de California continúe teniendo agua segura y confiable.

Los legisladores y reguladores estatales y federales están planificando estándares y directrices más estrictos para la detección, la notificación pública y la eliminación de PFOA y PFOS en el agua potable. Se pueden considerar otras sustancias químicas PFAS para futuras regulaciones.



Guía para el lector sobre la tabla de calidad del agua

La pieza clave del informe de calidad del agua es una tabla que enumera los resultados del monitoreo durante todo el año para casi 400 componentes. En la tabla solo se enumeran los componentes que se encuentran en el agua monitoreada por Metropolitan, que están por encima del límite de detección estatal para la presentación de informes.

Metropolitan cumplió con todos los estándares primarios de agua potable en 2019.



» El personal químico de calidad del agua se une para analizar muestras de agua en busca de componentes emergentes que sean de interés.

Al leer la tabla en las páginas 10 a 12 de izquierda a derecha, conocerá el nivel de un componente que se encuentra en el agua de Metropolitan y cómo se compara con los límites estatales y federales permitidos. También verá el rango medido y el promedio del componente y dónde probablemente se originó. Las preguntas y respuestas de esta página y la siguiente, de la letra A a la I, explicarán los elementos importantes de la tabla. Las letras corresponden a los encabezados de fila y columna en la tabla de calidad del agua.

A. ¿Cuáles son las fuentes de agua que posee Metropolitan?

Metropolitan importa agua del norte de California a través del delta de Sacramento-San Joaquín mediante State Water Project, y del río Colorado a través de su acueducto del río Colorado. La tabla muestra el porcentaje del agua total suministrada por Metropolitan que proviene de State Water Project. El resto proviene del río Colorado.

B. ¿Qué hay en mi agua potable?

Su agua puede contener diferentes tipos de sustancias químicas (orgánicas e inorgánicas), organismos microscópicos (como bacterias, algas, protozoos y virus) y materiales radiactivos (radionucleidos), muchos de los cuales se presentan de forma natural. Las agencias de salud exigen el monitoreo de estos componentes porque, en ciertos niveles, pueden representar un riesgo para la salud a corto y largo plazo. La columna “Parámetro” enumera los componentes encontrados en el agua de las plantas de tratamiento de Metropolitan.

C. ¿Cómo se informan los componentes?

En “Unidades” se describe cómo se informa un componente. Por lo general, los niveles de los componentes se miden en cantidades extremadamente bajas, como partes por millón, partes por mil millones y, en algunos casos, partes por billón. Aunque las concentraciones de ciertos componentes sean pequeñas, pueden ser un problema para la salud. Es por eso que los estándares regulatorios se establecen en niveles extremadamente bajos para ciertos componentes.

D. ¿Cuáles son los niveles máximos permitidos para los componentes en el agua potable?

Las agencias regulatorias establecen niveles máximos de contaminación (maximum contaminant levels, MCL) para los componentes, de manera que el agua potable sea segura y tenga buena apariencia, sabor y olor. Algunos componentes tienen las letras “TT” (técnica de tratamiento) en la columna MCL porque no tienen un MCL numérico. En cambio, tienen ciertos requisitos de tratamiento que deben cumplirse para reducir sus niveles en el agua potable. Uno de los componentes, el cloro residual total, tiene un nivel máximo de desinfectante residual (maximum residual disinfectant level, MRDL) en lugar de un MCL.

El MRDL es el nivel de un desinfectante agregado para el tratamiento del agua que no debe superarse en el grifo del consumidor. Si bien los desinfectantes son necesarios para matar microbios dañinos, las regulaciones de agua potable impiden el agregado de cantidades excesivas de desinfectante. Otro componente, la turbidez, tiene el requisito de que el 95 por ciento de las mediciones tomadas deben estar por debajo de un determinado número. La turbidez es la medida de la turbiedad del agua. Metropolitan monitorea la turbidez porque es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración.

E. ¿Por qué algunos de los componentes se ubican en la sección denominada “Estándares primarios” y otros en la sección “Estándares secundarios”?

Los estándares primarios se desarrollan con el propósito de proteger al público de posibles riesgos para la salud asociados con la exposición a componentes que perjudican la salud. En general, no se espera que se produzca ningún peligro para la salud cuando los niveles de un componente están por debajo de un MCL primario.

Los componentes que se agrupan en la sección “Estándares secundarios” pueden afectar la estética (como el aspecto, el sabor y el olor) del agua. No se espera razonablemente que estas sustancias tengan ningún impacto potencial relacionado con la salud, a menos que también tengan un estándar primario. Algunos componentes (como el aluminio) tienen dos MCL diferentes, uno para evitar los impactos relacionados con la salud y otro para evitar los impactos no relacionados con la salud.

F. ¿Qué son los objetivos de salud pública (Public Health Goals, PHG) y los objetivos de nivel máximo de contaminación (Maximum Contaminant Level Goals, MCLG)?

Los PHG y MCLG son metas u objetivos establecidos por las agencias regulatorias para la industria del agua. Definen un nivel de componente en el agua que no representa ningún riesgo conocido o esperado para la salud. A menudo, no es posible eliminar ni reducir los componentes al nivel de los PHG y MCLG porque es tecnológicamente imposible o el costo del tratamiento es tan alto que haría que el agua del grifo sea impagable. Por eso, los PHG y MCLG se consideran objetivos para tener en cuenta, y no estándares realistas que se puedan concretar. Existen objetivos similares para los objetivos de nivel máximo de desinfectante residual (Maximum Residual Disinfectant Level Goals, MRDLG) (vea MRDLG, página 11, “Abreviaturas y definiciones”).

G. ¿Cómo sé qué cantidad de un componente hay en mi agua y si está a un nivel seguro?

Con algunas excepciones, los requisitos regulatorios se consideran satisfechos si la cantidad promedio de un componente que se encuentra en el agua del grifo en el transcurso de un año no es mayor que el MCL. Algunos componentes tienen reglas especiales, que se describen en las notas al pie de la tabla de calidad del agua. Estos componentes no tienen un MCL numérico, sino una técnica de tratamiento exigida que, cuando se cumple, se enumera en la columna para el efluente de la planta de tratamiento y el sistema de distribución (columna “H” de la tabla). Los niveles más altos y más bajos medidos durante un año se muestran

en el rango. Los requisitos de seguridad, aspecto, sabor y olor se basan en los niveles promedio registrados y no en el rango.

Las agencias de suministro de agua deben seguir procedimientos específicos si se encuentra un componente en niveles superiores al MCL y se considera un potencial peligro para la salud pública. La información se comparte de inmediato con las agencias regulatorias. Las agencias regulatorias determinarán cuándo y cómo esta información se comparte con el público.

H. ¿Qué áreas reciben suministro de cada una de las plantas de tratamiento de Metropolitan y de su sistema de distribución?

Metropolitan tiene cinco plantas de tratamiento de agua, y se enumeran los resultados del monitoreo del suministro proporcionado por cada una de las plantas. Habitualmente, la planta de tratamiento de agua F.E. Weymouth brinda suministro a partes del condado de Los Ángeles, a San Gabriel Valley y a ciertas áreas del condado de Orange. La planta de tratamiento de agua Robert B. Diemer también proporciona agua tratada a determinadas áreas del condado de Orange y la costa de Los Ángeles. La planta de tratamiento de agua Joseph Jensen complementa los suministros de agua locales en San Fernando Valley, el condado de Ventura y el centro de Los Ángeles. La planta de tratamiento de agua Robert A. Skinner brinda suministro al oeste del condado de Riverside, a Moreno Valley y al condado de San Diego. Finalmente, la planta de tratamiento de agua Henry J. Mills también ofrece suministro al oeste del condado de Riverside y a Moreno Valley.

I. ¿Cómo ingresan los componentes al suministro de agua?

La fuente más probable de cada componente se enumera en la última columna de la tabla. Algunos componentes son naturales y provienen del medio ambiente, otros provienen de ciudades y granjas, y algunos son el resultado del proceso de desinfección del agua. Algunas sustancias químicas han ingresado en el suministro de agua de California, lo que dificulta el tratamiento del agua. Ciertos procesos industriales, como la limpieza en seco, los fuegos artificiales y la fabricación de combustible para cohetes, han dejado componentes en el medio ambiente, al igual que el uso de ciertos fertilizantes y pesticidas. Desde entonces, se ha prohibido el uso de muchas de estas sustancias químicas.

» Montaje de una bomba interna de un cromatógrafo de líquidos utilizado para analizar componentes químicos no regulados, como las PFAS, en el agua a niveles traza.

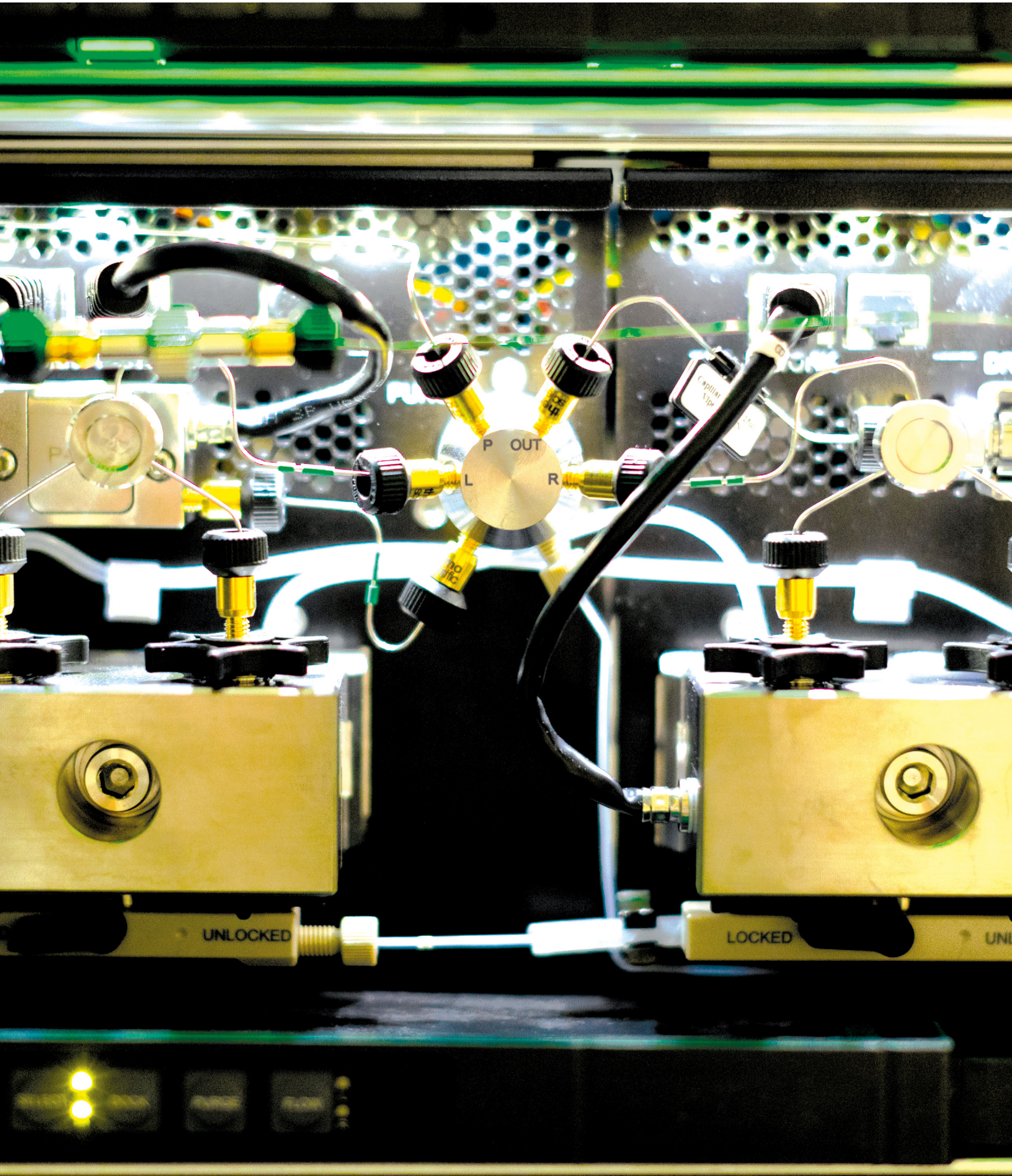


Tabla de calidad del agua de 2019

	B Parámetro	C Unidades	D MCL estatal y federal	F PHG	H Planta de tratamiento de efluentes y sistema de distribución					I Fuentes principales de agua potable	
					G Rango Promedio	Planta de Diemer	Planta de Jensen	Planta de Mills	Planta de Skinner		Planta de Weymouth
A	Porcentaje de State Water Project	%	NA	NA	Rango Promedio	0 - 100 64	100	100	6 - 100 54	0 - 100 68	NA
E ESTÁNDARES PRIMARIOS - Estándares obligatorios relacionados con la salud											
CLARIDAD											
	Turbidez de efluente con filtro combinado (Combined Filter Effluent, CFE) ^a	NTU %	TT	NA	Mayor % ≤ 0.3	0.05 100	0.06 100	0.06 100	0.07 100	0.04 100	Escorrentía del suelo
ASPECTO MICROBIOLÓGICO ^b											
	Total de bacterias coliformes ^c	% de muestras mensuales positivas	5.0	MCLG = 0	Rango Promedio	Distribución en todo el sistema: 0.0 - 0.2 Distribución en todo el sistema: 0.0					Naturalmente presentes en el medio ambiente
	Recuento de bacterias heterótrofas en placa (Heterotrophic Plate Count, HPC) ^d	CFU/mL	TT	NA	Rango Mediana	ND - 1 ND	ND - 64 ND	ND - 1 ND	ND - 1 ND	ND - 1 ND	Naturalmente presentes en el medio ambiente
SUSTANCIAS QUIÍMICAS ORGÁNICAS											
	Tolueno	ppb	150	150	Rango Promedio	ND	ND	ND	ND	0.6	Desechos de refineries de petróleo y de sustancias químicas
SUSTANCIAS QUIÍMICAS INORGÁNICAS											
	Aluminio ^e	ppb	1,000	600	Rango RAA más alto	ND - 65 124	ND - 290 58	ND - 94 ND	ND - 94 51	ND - 110 122	Residuos del proceso de tratamiento de agua, escorrentía y lixiviación de depósitos naturales
	Fluoruro ^f	ppm	2.0	1	Rango Promedio	Distribución en todo el sistema: 0.1 - 0.9 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7					Escorrentía y lixiviación de depósitos naturales, aditivos del agua que promueven dientes fuertes, desechos de fábricas de fertilizantes y de aluminio
	Nitrato (como nitrógeno)	ppm	10	10	Rango Promedio	0.5	0.5	0.6	ND	0.5	Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizantes, pozos sépticos y alcantarillado, escorrentía y lixiviación de depósitos naturales
RADIONUCLEIDOS ^g											
	Actividad bruta de partículas alfa	pCi/L	15	MCLG = 0	Rango Promedio	ND	ND - 3 ND	ND	ND - 4 ND	ND	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales
	Actividad bruta de partículas beta	pCi/L	50	MCLG = 0	Rango Promedio	ND	ND	ND	ND - 5 ND	ND	Deterioro de depósitos naturales y artificiales
	Uranio	pCi/L	20	0.43	Rango Promedio	ND	ND - 1 ND	ND	ND - 3 ND	ND	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN, RESIDUOS DE DESINFECTANTES Y PRECURSORES DE SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN ^h											
	Trihalometanos totales (Total Trihalomethanes, TTHM) (ubicaciones centrales de la planta y sistema de distribución)	ppb	80	NA	Rango LRAA más alto	Distribución en todo el sistema: 12 - 56 24 17 25 23 27					Subproducto de la cloración del agua potable
	Suma de cinco ácidos haloacéticos (Five Haloacetic Acids, HAA5) (ubicaciones centrales de la planta y sistema de distribución)	ppb	60	NA	Rango LRAA más alto	Distribución en todo el sistema: ND - 13 5.5 3.4 9.0 7.4 6.0					Subproducto de la cloración del agua potable
	Bromato ⁱ	ppb	10	0.1	Rango RAA más alto	ND - 5.9 2.0	1.6 - 8.4 5.6	ND - 7.3 3.6	ND - 10 2.8	ND - 8.1 1.9	Subproducto de la ozonización del agua potable
	Residuos totales de cloro	ppm	MRDL = 4.0	MRDLG = 4.0	Rango RAA más alto	Distribución en todo el sistema: 0.5 - 2.9 Distribución en todo el sistema: 2.4					Desinfectante de agua potable agregado para el tratamiento
	Carbono orgánico total (Total Organic Carbon, TOC)	ppm	TT	NA	Rango RAA más alto	1.8 - 2.6 2.4	2.0 - 2.5 2.3	1.5 - 3.0 2.2	2.0 - 2.7 2.4	1.7 - 2.6 2.4	Diversas fuentes naturales y artificiales. El TOC es un precursor para la formación de subproductos de desinfección.

B	C	D	F	G						I
				Planta de tratamiento de efluentes y sistema de distribución						
Parámetro	Unidades	MCL estatal (federal)	PHG	Rango Promedio	Planta de Diemer	Planta de Jensen	Planta de Mills	Planta de Skinner	Planta de Weymouth	Fuentes principales de agua potable
E ESTÁNDARES SECUNDARIOS - Estándares estéticos										
Aluminio ^e	ppb	200	600	Rango RAA más alto	ND - 65 124	ND - 290 58	ND - 94 ND	ND - 94 51	ND - 110 122	Residuos del proceso de tratamiento de agua, escorrentía o lixiviación de depósitos naturales
Cloruro	ppm	500	NA	Rango Promedio	53 - 58 56	62	38 - 44 41	68 - 78 73	46 - 55 50	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales, influencia del agua de mar
Color	Unidades de color	15	NA	Rango Promedio	ND - 1 ND	1 - 2 2	ND - 1 ND	ND - 2 1	ND - 1 ND	Materiales orgánicos que se presentan naturalmente
Hierro	ppb	300	NA	Rango Promedio	ND	ND	ND	ND	243	Lixiviación de depósitos naturales, desechos industriales
Umbral de olor ^j	TON	3	NA	Rango Promedio	ND - 1 ND	ND - 1 ND	ND	1	1	Materiales orgánicos que se presentan naturalmente
Conductancia específica	µS/cm	1,600	NA	Rango Promedio	508 - 521 514	471 - 505 488	299 - 343 321	576 - 644 610	435 - 503 469	Sustancias que forman iones en el agua, influencia del agua de mar
Sulfato	ppm	500	NA	Rango Promedio	89 - 93 91	56 - 62 59	24 - 39 32	90 - 108 99	65 - 81 73	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales, desechos industriales
Total de sólidos disueltos (Total Dissolved Solids, TDS) ^k	ppm	1,000	NA	Rango Promedio	296 - 312 304	280 - 286 283	163 - 196 180	330 - 379 354	244 - 289 266	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales

Abreviaturas y definiciones

Promedio Resultado basado en la media aritmética

CFE Efluente con filtro combinado

CFU Unidades que forman colonias

HAA5 Suma de cinco ácidos haloacéticos

HPC Recuento de bacterias heterótrofas en placa

LRAA **Promedio móvil anual en las instalaciones:** el LRAA más alto es el mayor de todos los promedios móviles anuales en las instalaciones calculado como el promedio de todas las muestras recolectadas en un período de 12 meses.

MCL **Nivel máximo de contaminación:** el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen en los valores más aproximados a los PHG (o MCLG), siempre que sea posible en términos económicos y tecnológicos. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

MCLG **Objetivos del nivel máximo de contaminación:** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual se considera que no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA).

MRDL **Nivel máximo de desinfectante residual:** el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que el agregado de un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG **Objetivos del nivel máximo de desinfectante residual:** el nivel de un desinfectante en el agua potable debajo del cual se considera que no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA No corresponde

ND No detectado

NTU Unidades nefelométricas de turbidez

pCi/L Picocuries por litro

PHG **Objetivo de salud pública:** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual se considera que no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental (Office of Environmental Health Hazard Assessment) de la Agencia de Protección Ambiental de California.

ppb Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)

ppm Partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

RAA **Promedio móvil anual:** el RAA más alto es el mayor de todos los promedios móviles anuales calculado como el promedio de todas las muestras recolectadas en un período de 12 meses.

Rango Resultados basados en valores mínimos y máximos. El rango y los valores promedio son los mismos para las muestras recolectadas una o dos veces al año.

TON Número del umbral de olor

TT **Técnica de tratamiento:** un proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

µS/cm microsiemen por centímetro o micromho por centímetro (µmho/cm)

Estándares primarios (estándares primarios para el agua potable): MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo e informe, y los requisitos de tratamiento del agua.

Estándares secundarios: requisitos que garantizan que el aspecto, el sabor y el olor del agua potable sean aceptables.

Notas

- (a) Metropolitan monitorea la turbidez en las ubicaciones de CFE utilizando muestras continuas y compuestas. La turbidez, una medida de la turbiedad del agua, es un indicador del funcionamiento del tratamiento. La turbidez cumplió con el estándar primario de agua potable de TT y el estándar secundario de agua potable de menos de 5 NTU.
- (b) De acuerdo con la regla de tratamiento de aguas superficiales del estado, las técnicas de tratamiento que eliminan o inactivan los quistes de *giardias* también eliminan las bacterias HPC, las *legionelas* y los virus. No se requiere el monitoreo de *legionelas* y virus.
- (c) El cumplimiento se basa en las muestras mensuales de efluentes de la planta de tratamiento y del sistema de distribución.
- (d) Todas las muestras del sistema de distribución tenían residuos totales de cloro detectables, por lo que no fue necesario hacer un análisis de HPC. Metropolitan monitorea las bacterias HPC para garantizar la eficacia del proceso de tratamiento.
- (e) El cumplimiento del MCL estatal para el aluminio se basa en el RAA. No se superó el MCL del estándar secundario en el efluente de la planta de tratamiento de Jensen.
- (f) Metropolitan cumplió con todas las disposiciones de los requisitos del sistema de fluoración del estado. Los sistemas de alimentación de fluoruro estuvieron temporalmente fuera de servicio durante el cierre de la planta de tratamiento o el trabajo de mantenimiento en 2019, lo que dio lugar a niveles ocasionales de fluoruro por debajo de 0.6 mg/L.
- (g) Los datos corresponden a las muestras recolectadas en 2017 para el monitoreo trienal obligatorio (2017-2019) hasta que se tomen las siguientes muestras.
- (h) El cumplimiento de los MCL estatales y federales se basa en el RAA o el LRAA, según corresponda. Las ubicaciones centrales de las plantas para TTHM y HAA5 son conexiones de servicio específicas para cada uno de los efluentes de la planta de tratamiento.
- (i) El cumplimiento del MCL estatal para el bromato se basa en el RAA. No se superó el MCL en el efluente de la planta de tratamiento de Skinner.
- (j) El cumplimiento con el MCL del umbral de olor secundario se basa en el RAA. Durante el primer trimestre de 2019, las plantas de tratamiento de Diemer y Jensen volvieron a tener una frecuencia de monitoreo reducida de trimestral a anual.
- (k) Los datos de cumplimiento de TDS de Metropolitan se basan en muestras compuestas mensuales ponderadas por flujo tomadas dos veces al año (abril y octubre). El resumen estadístico de 12 meses de datos ponderados por flujo se informa en "Otros componentes detectados que pueden ser de interés para los consumidores".

Otros componentes detectados que pueden ser de interés para los consumidores

PLANTA DE TRATAMIENTO DE EFLUENTES Y SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN									
Parámetro	Unidades	NL	Rango Promedio	Planta de Diemer	Planta de Jensen	Planta de Mills	Planta de Skinner	Planta de Weymouth	Fuentes principales de agua potable
Alcalinidad (como CaCO ₃)	ppm	NA	Rango Promedio	69 - 74 72	80 - 84 82	54 - 59 56	84 - 87 86	67 - 70 68	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales, carbonato, bicarbonato, hidróxido y, ocasionalmente, borato, silicato y fosfato
Boro	ppb	1,000	Rango Promedio	120	160	120	120	120	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales, desechos industriales
Calcio	ppm	NA	Rango Promedio	29 - 30 30	26 - 28 27	14 - 16 15	33 - 39 36	23 - 27 25	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales
Potencial de precipitación de carbonato de calcio (como CaCO ₃) ^a (CCPP)	ppm	NA	Rango Promedio	1.2 - 7.7 3.0	1.1 - 3.5 2.0	0.2 - 2.4 1.2	0.4 - 5.6 2.9	1.1 - 7.3 2.6	Equilibrio básico en el agua; afectado por la temperatura y otros factores
Clorato	ppb	800	Rango Promedio	55	ND	28	35	42	Subproducto de la cloración del agua potable; procesos industriales
Corrosividad como índice de agresividad ^b	AI	NA	Rango Promedio	12.1 - 12.2 12.1	12.1 - 12.3 12.2	11.9 - 12.0 12.0	12.0	12.1 - 12.2 12.1	Equilibrio básico en el agua; afectado por la temperatura y otros factores
Corrosividad como índice de saturación ^c	SI	NA	Rango Promedio	0.33 - 0.52 0.43	0.28 - 0.46 0.37	0.20 - 0.25 0.22	0.20 - 0.28 0.24	0.34 - 0.38 0.36	Equilibrio básico en el agua; afectado por la temperatura y otros factores
Dureza (como CaCO ₃)	ppm	NA	Rango Promedio	124 - 130 127	112 - 117 114	66 - 76 71	139 - 164 152	101 - 116 108	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales; suma de los cationes polivalentes (generalmente, magnesio y calcio) presentes en el agua
Magnesio	ppm	NA	Rango Promedio	13 - 14 14	12 - 13 12	8.0 - 8.5 8.2	14 - 16 15	11 - 12 12	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales
N-nitrosodimetilamina (NDMA)	ppt	10 PHG = 3	Rango Rango	ND	ND	3.9	3.9	ND	Subproducto de la cloraminación del agua potable; procesos industriales
Distribución en todo el sistema: ND – 4.0									
Ácido perfluorohexanoico (PFHxA) ^d	ppt	NA	Rango Promedio	2.2 - 2.3 2.3	2.6	2.7 - 3.0 2.9	2.2 - 2.4 2.3	2.5 - 2.6 2.6	Desechos industriales de fábricas químicas; escorrentía o lixiviación de vertederos; utilizados en espumas ignífugas y diversos procesos industriales
pH	pH Unidades	NA	Rango Promedio	8.4 - 8.5 8.4	8.4 - 8.5 8.4	8.6	8.1 - 8.2 8.1	8.5	NA
Potasio	ppm	NA	Rango Promedio	2.6 - 2.9 2.8	2.7	1.8 - 2.2 2.0	3.3 - 3.6 3.4	2.2 - 2.7 2.4	Sal presente en el agua; se presenta naturalmente
Sodio	ppm	NA	Rango Promedio	54 - 57 56	51 - 54 52	33 - 40 36	62 - 69 66	46 - 54 50	Sal presente en el agua; se presenta naturalmente
Suma de cinco ácidos haloacéticos (HAA5) ^e	ppb	MCL = 60	Rango Promedio	1.0 - 3.0 2.1	1.5 - 4.9 2.8	2.4 - 6.6 4.2	ND - 7.1 4.1	ND - 6.7 2.8	Subproducto de la cloración del agua potable
Total de sólidos disueltos (TDS) ^f	ppm	MCL = 1,000	Rango Promedio	279 - 611 362	257 - 289 276	163 - 292 226	314 - 574 396	246 - 606 352	Escorrentía o lixiviación de depósitos naturales
Trihalometanos totales (TTHM) ^e	ppb	MCL = 80	Rango Promedio	13 - 21 16	8.2 - 39 12	8.6 - 33 20	12 - 44 21	9.7 - 30 17	Subproducto de la cloración del agua potable

Abreviaturas y definiciones

(Consulte la tabla principal para ver otras abreviaturas y definiciones)

AI	Índice de agresividad
CaCO ₃	Carbonato de calcio
CCPP	Potencial de precipitación de carbonato de calcio
NL	Nivel de aviso: el nivel en el que se exige el aviso del sistema público de agua a la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos.
ppt	Partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)
SI	Índice de saturación

Notas

- CCPP positivo = no corrosivo; tendencia al precipitado o al depósito de incrustaciones en las tuberías. CCPP negativo = corrosivo; tendencia a la disolución del carbonato de calcio. Referencia: *Standard Methods (SM2330)*
- AI ≥ 12.0 = agua no agresiva; AI 10.0 - 11.9 = agua moderadamente agresiva; AI ≤ 10.0 = agua altamente agresiva. Referencia: *ANSI/AWWA Standard C400-93 (R98)*
- SI positivo = no corrosivo; tendencia al precipitado o al depósito de incrustaciones en las tuberías. SI negativo = corrosivo; tendencia a la disolución del carbonato de calcio. Referencia: *Standard Methods (SM2330)*
- Los datos provienen de dos métodos analíticos basados en EPA 537.1 y un método de investigación para 18 sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) diferentes que incluyen ácido perfluorohexanoico (PFHxA).
- Las muestras que no cumplen con HAA5 y TTHM tomadas en los efluentes de la planta de tratamiento.
- El resumen estadístico representa 12 meses de datos ponderados por flujo y los valores pueden ser diferentes de los TDS informados para cumplir con las regulaciones secundarias de agua potable.



» El uso de la tecnología móvil permite al personal del sector de muestreo analizar y enviar resultados al instante.



Información adicional

Puede encontrar información adicional sobre la seguridad y los estándares del agua potable en:

STATE WATER RESOURCES CONTROL BOARD DIVISION OF DRINKING WATER

1001 I Street
Sacramento, CA 95814
(916) 449-5577
www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Chemicalcontaminants.html

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY OFFICE OF GROUND WATER AND DRINKING WATER

1200 Pennsylvania Avenue, NW
Mail Code 4606M
Washington, DC 20460-0003
<https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water>

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR www.epa.gov/ccr

INFORMACIÓN SOBRE CÓMO SE ESTABLECEN LOS ESTÁNDARES DE AGUA POTABLE

<https://www.epa.gov/dwstandardsregulations>

Informe Anual de Calidad del Agua Potable

Abarca el período de informe de enero a diciembre de 2019

Es muy importante que se lea o traduzca este informe. Las siguientes oraciones reflejan la diversidad del área de servicio de Metropolitan y dicen: “Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda”.

Árabe

هامة عن نوعية مياه الشرب. يرجى ترجمته أو مناقشته مع شخص يفهمه جيداً.
يحتوي هذا التقرير على معلومات

Chino

这份报告中含有关于饮用水的重要信息。请您找人翻译，或者请能看得懂这份报告的朋友给您解释一下。

Francés

Cé rapport contient des information importantes concernant votre eau potable. Veuillez traduire, ou parlez avec quelqu' un qui peut le comprendre.

Alemán

Dieser Bericht enthält wichtige Informationen über die Wasserqualität in Ihrer Umgebung. Der Bericht sollte entweder offiziell übersetzt werden, oder sprechen Sie mit Freunden oder Bekannten, die gute Englishchkenntnisse besitzen.

Griego

Αυτή η αναφορά περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το πόσιμο νερό. Μεταφράστε την ή ζητήστε να σας την εξηγήσει κάποιος που την κατανοεί.

Hindi

इस रिपोर्ट में पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी दी गई है। इसका अनुवाद करें, या किसी ऐसे व्यक्ति से बात करें, जो इसे समझता हो।

Japonés

この資料には、あなたの飲料水についての大切な情報が書かれています。内容をよく理解するために、日本語に翻訳して読むか説明を受けてください。

Camboyano

Khmer
របាយការណ៍នេះមានព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីទឹកស្រាប់ពីសា។ សូមបកប្រែ ឬពិគ្រោះជាមួយអ្នកដែល
មើលយល់របាយការណ៍នេះ។

Coreano

이 보고서에는 귀하가 거주하는 지역의 수질에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 이 보고서를 번역하시거나, 내용을 이해하는 분과 상의하십시오.

Polaco

Sprawozdanie zawiera ważne informacje na temat jakości wody w Twojej miejscowości. Poproś kogoś o przellurnaczenie go lub porozmawiaj z osobą która je dobrze rozumie.

Ruso

Отчет содержит важную информацию о питьевой воде. Переведите его или попросите кого-нибудь, кто хорошо понимает текст, объяснить вам его содержание.

Español

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda.

Tagalo

Ang ulat na ito ay naglalaman ng mahahalagang impormasyon tungkol sa pag-inom ng tubig. Mangyaring ipasalin ito, o kumausap sa isang taong nakakaintindi nito.

Vietnamita

Bản báo cáo này có chứa các thông tin quan trọng về nước uống. Hãy dịch, hoặc nói chuyện với ai đó hiểu bản báo cáo này.



THE METROPOLITAN WATER DISTRICT
OF SOUTHERN CALIFORNIA

La junta directiva de Metropolitan generalmente se reúne el segundo martes de cada mes en el edificio de la sede del distrito del centro de Los Ángeles en 700 N. Alameda Street, Los Ángeles, al lado de la histórica Union Station. Puede obtener más información en www.mwdh2o.com.

Junio de 2020 . 5,000



Impreso por MWD Imaging Services

informe anual

calidad del agua

Nos complace presentar el Informe Anual de Calidad del Agua de este año (Informe de Confianza del Consumidor) como lo requiere la Ley de Agua Potable Segura (SDWA). Este informe está diseñado para proporcionar detalles sobre de dónde proviene su agua, qué contiene y cómo se compara con los estándares establecidos por las agencias reguladoras. Este informe es una instantánea de la calidad del agua del año pasado. Estamos comprometidos a proporcionarle información porque los clientes informados son nuestros mejores aliados.

¿De dónde viene mi agua?

La Ciudad de El Segundo es miembro del Distrito Municipal de Agua de la Cuenca Oeste, que es una agencia miembro del Distrito Metropolitano de Agua del Sur de California (MWD). El agua de El Segundo proviene del Proyecto de Agua del Estado del Norte de California y del Río Colorado. El agua es tratada por las plantas de tratamiento de agua del sur de California de MWD.

Descripción del proceso de tratamiento de agua

Su agua es tratada por desinfección. La desinfección implica la adición de cloro u otro desinfectante para matar las bacterias y microorganismos peligrosos que pueden estar en el agua. La desinfección es considerada como uno de los principales avances de salud pública del siglo 21.

¿Debo tomar precauciones especiales?

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Los ancianos, los bebés y las personas inmunocompuestas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones.

Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica y/o de la USEPA/Centros para el Control de Enfermedades (CDC, por sus, etc.). Las directrices sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos también están disponibles en la línea directa de agua potable (800-426-4791).

¿Por qué hay contaminantes en mi agua potable?

Cabe esperar razonablemente que el agua potable, incluido el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (USEPA, por sus sus) (800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana: contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre; contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería, o descargas de aguas residuales de escorrentía, industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura; pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales; contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos; y contaminantes radiactivos, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras. Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, usepa prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus, por sus, establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

Información adicional para el cliente potencial

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. El Segundo es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que le hagan una prueba de agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura o en:

<https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water>

¿Cómo puedo involucrarme?

El Concejo Municipal se reúne el primer y tercer martes de cada mes en las Cámaras del Consejo en

Ayuntamiento a las 19:00.m. Para obtener más información, llame a la oficina del concejo municipal al (310) 524-2302.

Evaluación del agua de la fuente y su disponibilidad

Comuníquese con MWD al (213) 217-6000 para obtener información sobre la evaluación del agua de la fuente.

Consejos de protección del agua de la fuente

La protección del agua potable es responsabilidad de todos. Usted puede ayudar a proteger la fuente de agua potable de su comunidad de varias maneras:

- Elimine el uso excesivo de fertilizantes y pesticidas para césped y jardín: contienen productos químicos peligrosos que pueden llegar a su fuente de agua potable.
- Recoger después de sus mascotas.
- Si tiene su propio sistema séptico, mantenga adecuadamente su sistema para reducir la lixiviación a las fuentes de agua o considere conectarse a un sistema de agua público.
- Deseche los productos químicos correctamente; lleve el aceite de motor usado a un centro de reciclaje.
- Ofrezcense como voluntario en su comunidad. Encuentre una organización de protección de cuencas hidrográficas o cabezas de pozo en su comunidad y ofrezcense como voluntario para ayudar. Si no hay grupos activos, considere la posibilidad de iniciar uno. Utilice Adopt Your Watershed de USEPA para localizar grupos en su comunidad o visite Cómo iniciar un equipo de cuencas hidrográficas de la Red de información de cuencas hidrográficas.
- Organice un proyecto de estarcido de drenaje pluvial con su gobierno local o proveedor de agua. Estécido un mensaje junto al desagüe de la calle recordando a la gente "No waste - Drains to River" o "Proteja su agua". Produzca y distribuya un folleto para los hogares para recordar a los residentes que los desagües pluviales se vierten directamente en su cuerpo de agua local.

Consejos para la conservación del agua

¿Sabías que el hogar promedio de los Estados Unidos usa aproximadamente 400 galones de agua por día o 100 galones por persona por día? Afortunadamente, hay muchas formas de bajo costo y sin costo para conservar el agua. Pequeños cambios pueden hacer una gran diferencia – probar uno hoy y pronto se convertirá en una segunda naturaleza.

- Tome duchas cortas : una ducha de 5 minutos utiliza de 4 a 5 galones de agua en comparación con hasta 50 galones para un baño.
- Apague el agua mientras se cepilla los dientes, se lava el cabello y se afeita y ahorre hasta 500 galones al mes.
- Utilice un cabezal de ducha de bajo consumo de agua. Son baratos, fáciles de instalar y pueden ahorrarle hasta 750 galones al mes.
- Ejecute su lavadora de ropa y lavaplatos solo cuando estén llenos. Puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Riegar las plantas sólo cuando sea necesario.

- Arregle inodoros y grifos con goteras. Las arandelas de grifo son baratas y tardan solo unos minutos en reemplazarse. Para revisar su inodoro en busca de una fuga, coloque unas gotas de colorante de alimentos en el tanque y espere. Si se filtra en la taza del inodoro sin descarga, tiene una fuga. Arreglarlo o reemplazarlo con un modelo nuevo y más eficiente puede ahorrar hasta 1,000 galones al mes.
- Ajuste los aspersores para que solo se riete su césped. Aplique agua solo tan rápido como el suelo pueda absorberla y durante las partes más frías del día para reducir la evaporación.
- Enseñe a sus hijos sobre la conservación del agua para garantizar una generación futura que use el agua sabiamente. ¡Haz que sea un esfuerzo familiar para reducir la factura de agua del próximo mes! · Visite <https://www.epa.gov/watersense> para obtener más información.

Descripciones de unidades	
término	definición
en	NA: no aplicable
Nd	ND: No detectado
No	NR: Monitoreo no requerido pero recomendado.
Definiciones importantes de agua potable	
término	definición
MCLG	MCLG: Objetivo del nivel máximo de contaminantes: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce o riesgo esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
MCL	MCL: Nivel máximo de contaminante: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
Tt	TT: Técnica de tratamiento: Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
AL	AL: Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Variaciones y exenciones	Variaciones y exenciones: Permiso estatal o de la EPA para no cumplir con un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
	MRDLG: Objetivo de nivel máximo de desinfección residual. El nivel de un

MRDLG	desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
MRDL	MRDL: Nivel máximo de desinfectante residual. El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
Sr	MNR: Monitoreado No Regulado
Mpl	MPL: Nivel máximo permisible asignado por el estado
Para obtener más información, comuníquese con: División de Agua de la Ciudad de El Segundo al (310) 524-2745	

Ciudad de El Segundo
División de Agua
400 Lomita St
El Segundo, CA 90245
Teléfono: 310 524-2745